

JUAN LEON MERA: *Cumandá o un drama entre salvajes*. Estudio preliminar y Edición crítica de Trinidad Barrera Sevilla, Ediciones Alfar, 1989.

Esta edición crítica, a cargo de Trinidad Barrera, Profesora Titular de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Sevilla, es, sin lugar a dudas, el mejor estudio realizado en el día sobre Juan León Mera y su obra cumbre.

En las primeras líneas de su prolija y extensa Introducción, Trinidad Barrera define, situándolas respectivamente, las corrientes indianista e indigenista de la novela hispanoamericana. A continuación entra en "El mundo referencial de Juan León Mera", desde su nacimiento en 1832 en Ambato —en la misma fecha y el mismo lugar que su compatriota, y ocasionalmente adversario, Montalvo— hasta su muerte acaecida en 1894 en Atocha. Señala su afición a la pintura —que explica algunas descripciones plásticas de la selva tropical— e insiste sobre la formación literaria de Mera, determinante para su obra futura. Aparecen pronto las primeras creaciones del ambateño, *Poesías* y *La Virgen del sol*, siendo éste último un largo poema narrativo cuyos personajes integran algunas de las cualidades que aparecerán más tarde en los protagonistas de *Cumandá*. Otras obras menores —*Mazorra*, *Melodías indígenas*, *Novelitas ecuatorianas*...— vendrán a completar más adelante la creación literaria de Mera cuyos principales motivos de inspiración son la patria, la naturaleza, el hogar, la familia, así como un auténtico afán nacional y americanista. Pero la obra fundamental de Mera, la que suscitó el mayor número de juicios críticos, sigue siendo *Cumandá*, publicada en 1879.

Trinidad Barrera se plantea el problema del romanticismo católico y conservador, a lo Chateaubriand, de Mera, encontrando las razones principales en la postura ideológica personal del novelista y en el propio carácter del romanticismo ecuatoriano. "Mera —apunta sagazmente—, fiel a su época y a su pensar, creía que la situación del indio podía ser redimida por medio del evangelio católico, sin que cuestione la situación social, base del problema". El indianismo de Mera, además, se sitúa dentro de una doble corriente decimonónica desarrollada a partir de influencias españolas —Las Casas, Ercilla, Garcilaso— y francesas —Montaigne, Voltaire, Rousseau, Marmontel, Chateaubriand, Bernardin de Saint-Pierre—, que fundaron el tema del indio visto como *buen salvaje* y de la naturaleza como *paraíso terrenal*. Insiste Trinidad Barrera sobre las similitudes que se pueden encontrar entre *Cumandá* y relatos románticos franceses —*Atala*, *René*, *Pablo* y *Virginia*— o anglosajones (Cooper, Walter Scott), eso sin perjuicio de otra importante fuente de inspiración, el "conocimiento personal del escenario y de una bella leyenda indígena".

A continuación se analizan la *estructura narrativa* de la obra, basada en el imposible y trágico amor de la pareja debido a diferencias raciales, la *textura*

*romántica* de protagonistas idealizados al lado de indios considerados como bárbaros incivilizados, el *color local*, que convierte el exotismo en regionalismo y en costumbrismo, el *escenario*, que presenta una naturaleza romántica por lo salvaje y por su afinidad con los sentimientos de los enamorados, la *secuencia temporal* lineal del relato, el *punto de vista* omnisciente, que favorece la función ideológica y la testimonial, el *lenguaje* y el *estilo*, caracterizados a menudo por una retórica ampulosa no desprovista de belleza y por un intento de traducir el lenguaje y el modo de expresión de los indígenas, la *recepción de la obra*, en fin, favorable a raíz de la publicación de la obra o desfavorable en críticos modernos que le reprocha a Mera cierta infidelidad al paisaje ecuatoriano y una falta de sensibilidad ante el drama del indio serrano. La postura personal de Trinidad Barrera destaca por su mesura, matización y objetividad, cualidades que, unidas a un rigor, un sentido del método analítico y una ciencia investigadora notables, proporcionan a esta bella edición crítica —lógicamente completada por una bibliografía, notas y documentos de la época— un carácter ejemplar.

Université de Rouen

CLAUDE CYMERMAN

ALCIDES ARGUEDAS: *Raza de bronce - Wauta Waura*. Edición crítica. Coordinador: Antonio Lorente Medina. Madrid, Colección Archivos, n. 11, 1988.

La joven pero ya prestigiosa colección "Archivos", publicada bajo los auspicios de la UNESCO, cuenta entre sus joyas una magnífica edición de la obra maestra de Alcides Arguedas. Han colaborado en esta edición, coordinada por el Dr. Antonio Lorente Medina, Profesor titular de Literatura Hispanoamericana de la UNED (Madrid), los siguientes investigadores: Juan Albarracín Millán, Presidente de la Asociación de Historiadores Bolivianos, Carlos Castañón Barrientos, Secretario de la Academia Boliviana de la Lengua, Teodosio Fernández Rodríguez, Catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad Autónoma de Madrid, y Julio Rodríguez-Luis, Profesor de Literatura Comparada y Estudios Latinoamericanos de la State University of New York at Binghamton.

Resulta imposible dar en tan breve espacio una idea cabal de una obra tan considerable como lo es esta pulcra y lograda edición de *Raza de Bronce*. Nos limitaremos por lo tanto a destacar sus principales características y méritos.

Un prólogo ("Liminar"), a cargo de Carlos Castañón Barrientos, destaca, situándola en su perspectiva geográfica, sociológica y literaria, la importancia de *Raza de Bronce*, novela que —nos recuerda— inició la corriente indigenista en la literatura hispanoamericana.